ENGLISH

Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at **www.philips.com/welcome**.

Important

Read this user manual carefully before you use the appliance and save it for future reference.

Danger

- Never immerse the motor unit in water or any other liquid, nor rinse it under the tap. Only use a moist cloth to clean the motor unit.

Warning

- Check if the voltage indicated on the appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- Do not use the appliance if the plug, the mains cord or other parts are damaged or have visible cracks.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by Philips, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Do not touch the cutting edges of the blade units under any conditions, especially when the appliance is plugged in. The cutting edges are very sharp.
- Never use a chopper blade unit without a chopper bowl.
- To avoid splashing, always immerse the blender bar, the whisk (specific types only) or the double whisk (specific types only) into the ingredients before you switch on the appliance, especially when you process hot ingredients.
- If one of the blade unit gets stuck, unplug the appliance before you remove the ingredients that block the blade units.
- Be careful when you pour hot liquid into the beaker, as hot liquid and steam may cause scalding.
- This appliance is intended for normal household use only. It is not intended for use in environments such as staff kitchens of shops, offices, farms or other work environments. Nor is it intended to be used by clients in hotels, motels, bed and breakfasts and other residential environments.
- Never process hard ingredients like ice cubes with the appliance.
- This appliance shall not be used by children. Keep the appliance and its cord out of reach of children.
- Appliances can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.

Caution

- Always disconnect the appliance from the mains if you leave it unattended and before you assemble, disassemble, store or clean it.
- Thoroughly clean the parts that come into contact with food before you use the appliance for the first time. Refer to the instructions and table for cleaning given in the manual.
- Switch off the appliance and disconnect from power supply before changing accessories or approaching parts that move in use.
- Do not use the appliance with any of the accessories longer than 3 minutes without interruption. Let the appliance cool down for 15 minutes before you continue processing.
- None of the accessories is suitable for use in the microwave, except the soup container.
- Never use any accessories or parts from other manufacturers or that Philips does not specifically recommend. If you use such accessories or parts, your guarantee becomes invalid.
- Keep the motor unit away from heat, fire, moisture and dirt.
- Only use this appliance for its intended purpose as shown in the user manual.
- Never fill the beaker or XL chopper bowl (specific types only) with ingredients that are hotter than 80°C/175°F.
- Do not exceed the quantities and processing times indicated in the table.
- Clean the blade unit of the blender bar under the tap. Never immerse in water.
- After cleaning, let the blender bar dry. Store it either horizontally or with the blade pointing upwards. Make sure the blade unit is completely dry before you store the blender bar.
- Noise level: Lc = 85 dB(A)

Electromagnetic fields (EMF)

This Philips appliance complies with all applicable standards and regulations regarding exposure to electromagnetic fields.

Trigger switch

This appliance is equipped with a trigger switch and a visual speed indication on top of the device. (Fig. 1)
The deeper you press, the higher the speed gets. The speed indication on top shows you the “low speed range”, medium speed range and “high speed range marked with “T” (Turbo).

Ordering accessories

To buy accessories or spare parts, visit **www.shop.philips.com/service** or go to your Philips dealer. You can also contact the Philips Consumer Care Center in your country (see the worldwide guarantee leaflet for contact details).

Recycling

- This symbol means that this product shall not be disposed of with normal household waste (2012/19/EU).
- Follow your country’s rules for the separate collection of electrical and electronic products. Correct disposal helps prevent negative consequences for the environment and human health.

Guarantee and support

If you need information or support, please visit **www.philips.com/support** or read the separate worldwide guarantee leaflet.

Vanilla Ice Cream with hot rasperries

This recipe can be prepared with the XL chopper. The XL chopper is not supplied as a standard accessory with every model in this product range, but it can be ordered as an extra accessory. See chapter “Ordering accessories”.

- 150g honey
- 120g vanilla ice cream
- 115g raspberries

1. Put the honey in the fridge for several hours at 3°C.
2. Put the XL chopper blade unit in the XL chopper bowl and pour the honey in the bowl.
3. Put the vanilla ice cream in the XL chopper bowl and put the bowl into the freezer for 15 minutes at -18°C.
4. In the meantime cook the raspberry in a cooking pot on the stove.
5. Take the XL chopper bowl out of the freezer and pour the hot raspberries on the vanilla ice cream.
6. Put the XL chopper lid on the bowl and then fasten the motor unit onto the lid.
7. Press the trigger switch as far as it goes to reach the highest speed and let the chopper operate for 5 seconds at this speed.

EESTI

Tutvustus

Õnnitleme ostu puhul ja tervitame Philipsi poolt! Philipsi pakutava tootetoe eeliste täielikuks kasutamiseks registreerige oma toode veebisaidil **www.philips.com/welcome**.

Tähtis!

Enne seadme kasutamist lugege hoolikalt seda kasutusjuhendit ja hoidke see edaspidiseks kasutamiseks alles.

Oht

- Ärge kastke mootorit vette või muudesse vedelikesse ega loputage seda kraani all. Puhastage mootorit ainult niiske lapiga.

Hoiatus

- Enne seadme ühendamist vooluvõrku kontrollige, kas seadmele märgitud toitepinge vastab kohaliku elektrivõrgu pingele.
- Ärge kasutage seadet, kui pistik, toitejuhe või mõni muu osa on kahjustatud või sellel on nähtavaid mõrasid.
- Ohtlike olukordade vältimiseks tuleb kahjustatud toitejuhe lasta uue vastu vahetada Philipsil, tema hooldusesindusel või samaväärse kvalifikatsiooniga isikul.
- Ärge katsuge kunagi lõiketerade lõikeservi, eriti juhul kui seade on elektrivõrku ühendatud. Lõikeservad on väga teravad.
- Ärge kunagi kasutage hakkija lõiketera ilma hakkimiskausita.
- Pritsmete vältimiseks asetage saumikseri vars, vispel (ainult teatud mudelid) või kahekordne vispel (ainult teatud mudelid) enne seadme sisselülitamist (eelkõige kuumade koostisosade töötlemise korral) vedeliku sisse.
- Kui üks lõiketeradest jääb kinni, tõmmake enne lõiketera tõkestavate koostisainete eemaldamist toitepistik seinakontaktist välja.
- Olge kuuma vedeliku nõusse valamisel ettevaatlik, sest kuum vedelik ja aur võivad põhjustada põletusi.
- Seade on mõeldud üksnes tavapäraseks kodukasutuseks. See pole mõeldud kasutamiseks kaupluste, kontorite, talumajapidamiste ega muude töökeskkondade töötajate köökides. Samuti pole see mõeldud klientidele kasutamiseks hotellides, motellides, öömajades ega teistes majutusasutustes.
- Ärge töödelge seadmega kõvu koostisaineid, nt jääkuubikuid.
- Lapsed ei tohi seda seadet kasutada. Hoidke seade ja selle toitejuhe lastele kättesaamatus kohas.
- Seadmeid võivad kasutada füüsilise, meele- või vaimse puudega isikud või isikud, kellel puuduvad kogemused ja teadmised, kui neid valvatakse või neile on antud juhendid seadme ohutu kasutamise kohta ja kui nad mõistavad sellega seotud ohte.
- Lapsed ei tohi seadmega mängida.

Ettevaatust

- Enne seadme järelevalveta jätmist, kokkupanekut, lahtivõtmist, hoiule panekut või puhastamist ühendage seade vooluvõrgust lahti.
- Enne seadme esmakordset kasutuselevõttu peske hoolikalt kõik toiduainetega kokkupuutuvad osad puhtaks. Tutvuge kasutusjuhendis toodud juhiste ja puhastustabeliga.
- Enne tarvikute vahetamist või kasutamise ajal liikuvatele osadele lähenemisel lülitage seade välja ja eemaldage toitejuhe seinakontaktist.
- Ärge kasutage seadet ühegi tarvikuga järjest üle kolme minuti. Enne töötlemise jätkamist laske seadmel 15 minutit jahtuda.
- Ükski tarvik peale supikausi ei ole mõeldud mikrolaineahjus kasutamiseks.
- Ärge kunagi kasutage teiste tootjate poolt tehtud tarvikuid või osi, mida Philips ei ole eriliselt soovitanud. Selliste tarvikute või osade kasutamisel kaotab garantii kehtivuse.
- Vältige mootori kokkupuudet kuumuse, tule, niiskuse ja mustusega.
- Kasutage seda seadet üksnes selleks ettenähtud otstarbel kasutusjuhendi kohaselt.
- Ärge täitke kunagi nõud ega XL-hakkimiskaussi (ainult teatud mudelitel) koostisosadega, mille temperatuur ületab 80 °C / 175 °F.
- Ärge ületage tabelis toodud toiduainete koguseid ega töötlemiskestusi.
- Puhastage saumikseri varre lõiketera kraanivee all. Ärge kastke kunagi vette.
- Pärast puhastamist laske saumikseri varrel kuivada. Hoidke seda kas horisontaalselt või nii, et lõiketera jääb ülespoole. Enne saumikseri varre hoiule panemist veenduge, et lõiketera oleks täiesti kuiv.
- Müra tase: Lc = 85 dB (A)

Elektromagnetväljad (EMF)

See Philipsi seade vastab kõikidele kokkupuudet elektromagnetiliste väljadega käsitlevatele kohaldatavatele standarditele ja õigusnormidele.

Nupplüliti

Seadmel on kipplüliti ja seadme peal on kiirusnäidik. (Joonis 1)
Mida sügavamale vajutate, seda suuremaks kiirus muutub. Seadme peal olev kiirusnäidik näitab madala kiiruse vahemikku, keskmise kiiruse vahemikku ja suure kiiruse vahemikku, mida tähistab „T“ (Turbo).

Tarvikute tellimine

Tarvikute või varuosade ostmiseks külastage veebilehte **www.shop.philips.com/service** või pöörduge oma Philipsi edasimüüja poole. Samuti võite ühendust võtta oma riigi Philipsi klienditeeninduskeskusega (vaadake kontaktandmeid üleilmselt garantiilehelt).

Ringlussevõtt

- See sümbol tähendab, et seda toodet ei tohi visata tavaliste olmejäätmete hulka (2012/19/EL).
- Järgige elektriliste ja elektrooniliste toodete lahuskogumise kohalikke eeskirju. Õigel viisil kasutusest kõrvaldamine aitab ära hoida võimalikke kahjulikke tagajärgi keskkonnale ja inimese tervisele.

Garantii ja tugi

Kui vajate teavet või abi, külastage veebilehte **www.philips.com/support** või lugege üleilmset garantiilehte.

Vanillijäätis kuumade vaarikatega

Selle retsepti saab valmistada XL-hakkijaga. XL-hakkija ei kuulu selle tootesarja iga mudeli standardkomplekti, kuid seda on võimalik lisatarvikuna tellida. Vt ptk “Tarvikute tellimine”.

- 150 g mett
- 120 g vanillijäätist
- 115 g vaarikaid

1. Pange mesi mitmeks tunniks külmkappi temperatuurile 3 °C.
2. Pange XL-hakkija teradem oodul XL-hakkija kaussi ja valage mesi kaussi.
3. Pange vanillijäätis XL-hakkija kaussi ja pange kauss 15 minutiks sügavkülma temperatuuriga –18 °C.
4. Vahepeal kuumutage pliidil küpsetuspotis vaarikad.
5. Võtke XL-hakkija kauss külmikust välja ja kallake kuumad vaarikad vanillijäätise peale.
6. Pange XL-hakkija kaas kausile ja kinnitage mootorisektsioon kaane külge.
7. Vajutage nupplüliti suurima kiiruse saavutamiseks nii kaugele kui võimalik ning laske hakkijal 5 sekundi jooksul sellel kiirusel töötada.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Εισαγωγή

Συγχαρητήρια για την αγορά σας και καλώς ήρθατε στη Philips! Για να επωφεληθείτε πλήρως από την υποστήριξη που προσφέρει η Philips, δηλώστε το προϊόν σας στη διεύθυνση **www.philips.com/welcome**.

Σημαντικό!

Διαβάστε αυτό το εγχειρίδιο χρήσης προσεκτικά πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και φυλάξτε το για μελλοντική αναφορά.

Κίνδυνος

- Μην βυθίζετε ποτέ το μοτέρ σε νερό ή σε οποιοδήποτε άλλο υγρό, ούτε να το ξεπλένετε με νερό βρύσης. Για να καθαρίσετε το μοτέρ, να χρησιμοποιείτε μόνο ένα υγρό πανί.

Προειδοποίηση

- Ελέγξτε εάν η τάση που αναγράφεται στη συσκευή αντιστοιχεί στην τοπική τάση ρεύματος προτού συνδέσετε τη συσκευή.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν το φις, το καλώδιο ή άλλα μέρη της συσκευής έχουν υποστεί φθορά ή έχουν ορατές ρωγμές.
- Αν το καλώδιο τροφοδοσίας υποστεί φθορά, θα πρέπει να αντικατασταθεί από τη Philips, τον εκπρόσωπο επισκευών της Philips ή από εξίσου εξειδικευμένα άτομα προς αποφυγή κινδύνου.
- Μην αγγίζετε ποτέ τα άκρα των λεπίδων και ειδικά όταν η συσκευή είναι συνδεδεμένη στην πρίζα. Τα άκρα κοπής είναι πολύ αιχμηρά.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τις λεπίδες του κόφτη χωρίς το μπολ του κόφτη.
- Για να αποφύγετε το πιτσίλισμα, να βυθίζετε πάντοτε το στέλεχος ανάμειξης, το χτυπητήρι (μόνο σε συγκεκριμένους τύπους) ή το διπλό χτυπητήρι (μόνο σε συγκεκριμένους τύπους) στα υλικά προτού ενεργοποιήσετε τη συσκευή, ειδικά όταν επεξεργάζεστε ζεστά υλικά.
- Αν κάποια λεπίδα κολλήσει, αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα πριν αφαιρέσετε τα υλικά που μπλοκάρουν τη λεπίδα.
- Να είστε προσεκτικοί όταν ρίχνετε ζεστό υγρό στο δοχείο, καθώς τα ζεστά υγρά και ο ατμός μπορούν να προκαλέσουν εγκαύματα.
- Αυτή η συσκευή προορίζεται μόνο για φυσιολογική οικιακή χρήση. Δεν προορίζεται για χρήση σε περιβάλλοντα όπως κουζίνες προσωπικού σε καταστήματα, γραφεία, αγροκτήματα ή λοιπούς χώρους εργασίας. Επίσης, δεν προορίζεται για χρήση από πελάτες σε ξενοδοχεία, μοτέλ, πανσιόν και λοιπούς χώρους διαμονής.
- Μην επεξεργάζεστε ποτέ με τη συσκευή σκληρά υλικά όπως παγάκια.
- Αυτή η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από παιδιά. Κρατήστε τη συσκευή και το καλώδιό της μακριά από παιδιά.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή από άτομα χωρίς εμπειρία και γνώση, με την προϋπόθεση ότι τη χρησιμοποιούν υπό επιτήρηση ή ότι έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με την ασφαλή της χρήση και κατανοούν τους ενεχόμενους κινδύνους.
- Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.

Προσοχή

- Να αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από την πρίζα αν την αφήσετε αφύλακτη, καθώς και πριν τη συναρμολογήσετε, την αποσυναρμολογήσετε, την αποθηκεύσετε ή την καθαρίσετε.
- Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά, καθαρίστε σχολαστικά τα μέρη της συσκευής που θα έρθουν σε επαφή με τρόφιμα. Για τον καθαρισμό, ανατρέξτε στις οδηγίες και στον πίνακα που παρέχονται σε αυτό το εγχειρίδιο.
- Πριν αλλάξετε εξαρτήματα ή πλησιάσετε κινούμενα μέρη της συσκευής, απενεργοποιήστε τη και αποσυνδέστε την από το ρεύμα.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή με οποιοδήποτε από τα εξαρτήματα για περισσότερο από 3 λεπτά χωρίς διακοπή. Αφήνετε τη συσκευή να κρυώσει για 15 λεπτά προτού συνεχίσετε την επεξεργασία.
- Κανένα από τα εξαρτήματα δεν είναι κατάλληλο για χρήση σε φούρνο μικροκυμάτων, εκτός από το δοχείο για σούπες.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ εξαρτήματα ή μέρη από άλλους κατασκευαστές ή που η Philips κατηγορηματικά δεν συνιστά. Εάν χρησιμοποιήσετε τέτοια εξαρτήματα ή μέρη, η εγγύησή σας καθίσταται άκυρη.
- Κρατήστε το μοτέρ μακριά από θερμότητα, φωτιά, υγρασία και ακαθαρσίες.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο για το σκοπό που προορίζεται και σύμφωνα με τις οδηγίες στο εγχειρίδιο χρήσης.
- Μην γεμίζετε ποτέ την κανάτα ή το εξαιρετικά μεγάλο μπολ κόπτη (μόνο σε συγκεκριμένους τύπους) με υλικά που έχουν θερμοκρασία μεγαλύτερη από 80°C/175°F.
- Μην υπερβαίνετε τις ποσότητες και τους χρόνους επεξεργασίας που αναφέρονται στον πίνακα.
- Καθαρίστε τις λεπίδες του στελέχους ανάμειξης με νερό βρύσης. Ποτέ μην βυθίζετε σε νερό.
- Μετά τον καθαρισμό, αφήστε το στέλεχος ανάμειξης να στεγνώσει. Αποθηκεύστε το είτε οριζόντια είτε με τις λεπίδες κοπής προς τα επάνω. Βεβαιωθείτε ότι οι λεπίδες είναι εντελώς στεγνές πριν αποθηκεύσετε το στέλεχος ανάμειξης.
- Επίπεδο θορύβου: Lc = 85 dB(A)

Ηλεκτρομαγνητικά Πεδία (EMF)

Η συγκεκριμένη συσκευή της Philips συμμορφώνεται με όλα τα ισχύοντα πρότυπα και τους κανονισμούς σχετικά με την έκθεση σε ηλεκτρομαγνητικά πεδία.

Διακόπτης ενεργοποίησης

Αυτή η συσκευή διαθέτει ένα διακόπτη ενεργοποίησης και μια οπτική ένδειξη ταχύτητας στο επάνω μέρος της. (Εικ. 1)
Όσο πιο βαθιά πατάτε, τόσο μεγαλύτερη ταχύτητα έχετε. Η ένδειξη ταχύτητας στο επάνω μέρος δείχνει το «εύρος χαμηλής ταχύτητας», το «εύρος μέτριας ταχύτητας» και το «εύρος υψηλής ταχύτητας» με την ένδειξη «T» (Turbo).

Παραγγελία εξαρτημάτων

Για να αγοράσετε εξαρτήματα ή ανταλλακτικά, επισκεφθείτε τη διεύθυνση **www.shop.philips.com/service** ή απευθυνθείτε στον τοπικό αντιπρόσωπο της Philips. Μπορείτε επίσης να επικοινωνήσετε με το Κέντρο εξυπηρέτησης καταναλωτών της Philips στη χώρα σας (θα βρείτε τα στοιχεία επικοινωνίας στο φυλλάδιο της διεθνούς εγγύησης).

Ανακύκλωση

- Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει ότι το παρόν προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με τα συνήθη οικιακά απορρίμματα (2012/19/ΕΕ).
- Ακολουθήστε τους κανονισμούς της χώρας σας για την ξεχωριστή συλλογή των ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών προϊόντων. Η σωστή απόρριψη συμβάλλει στην πρόληψη των αρνητικών επιπτώσεων στο περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.

Εγγύηση και υποστήριξη

Αν χρειάζεστε πληροφορίες ή υποστήριξη, επισκεφτείτε τη διεύθυνση **www.philips.com/support** ή διαβάστε το ξεχωριστό φυλλάδιο της διεθνούς εγγύησης.

Παγωτό βανίλια με ζεστά σμέουρα

Αυτή η συνταγή μπορεί να εκτελεστεί με τον μεγάλο κόφτη. Ο μεγάλος κόφτης δεν παρέχεται ως τυπικό εξάρτημα με κάθε μοντέλο σε αυτήν τη σειρά προϊόντων, αλλά μπορεί να παραγγελθεί ως επιπλέον εξάρτημα. Δείτε το κεφάλαιο «Παραγγελία εξαρτημάτων».

- 150 γρ. μέλι
- 120 γρ. παγωτό βανίλια
- 115 γρ. σμέουρα

1. Βάλτε το μέλι στο ψυγείο για αρκετές ώρες, στους 3°C.
2. Τοποθετήστε τις λεπίδες του μεγάλου κόφτη στο μπολ του μεγάλου κόφτη και ρίξτε το μέλι μέσα στο μπολ.
3. Βάλτε το παγωτό βανίλια στο μπολ του μεγάλου κόφτη και τοποθετήστε το μπολ στην κατάψυξη για 15 λεπτά, στους-18 °C.
4. Εν τω μεταξύ μαγειρέψτε τα σμέουρα σε μια κατσαρόλα στην κουζίνα.
5. Βγάλτε το μπολ του μεγάλου κόφτη XL από την κατάψυξη και ρίξτε τα ζεστά σμέουρα στο παγωτό βανίλια.
6. Τοποθετήστε το καπάκι του μεγάλου κόφτη στο μπολ και στερεώστε το μοτέρ πάνω στο καπάκι.
7. Πατήστε το διακόπτη ενεργοποίησης μέχρι το τέρμα για να φτάσετε στην υψηλότερη ταχύτητα και αφήστε τον κόφτη να λειτουργήσει για 5 δευτερόλεπτα σε αυτήν την ταχύτητα.

ҚАЗАҚ

Кіріспе

Осы затты сатып алуыңызбен құттықтаймыз және Philips компаниясына қош келдіңіз! Philips ұсынатын қолдауды толық пайдалану үшін өнімді www.philips.com/welcome торабында тіркеңіз.

Маңызды

Құралды қолданбастан бұрын осы пайдаланушы нұсқаулығын мұқият оқып шығыңыз да, оны келешекте қарау үшін сақтап қойыңыз.

Қауіпті

- Мотор бөлігін суға немесе басқа сұйықтыққа батыруға не болмаса кран астындағы сумен шаюға да болмайды. Мотор бөлігін тазалау үшін тек дымқыл шүберекті пайдаланыңыз.

Ескерту

- Құралды қоспас бұрын, онда көрсетілген кернеудің жергілікті желі кернеуіне сәйкес келетінін тексеріп алыңыз.
- Егер штепсельдік ұшы, қуат сымы немесе өзге бөлшектері зақымданған болса, құралды пайдаланбаңыз.
- Қуат сымы зақымдалған болса, қауіптің алдын алу үшін, оны Philips, оның қызмет агенті немесе сол сияқты кәсіби мамандар алмастыруы тиіс.
- Пышақтар бөлігінің кесетін жүздерін, әсіресе құрал розеткаға жалғаулы тұрғанда ұстамаңыз. Жүздері өте өткір!
- Тұрағыштың ыдысы болмаса, ешқашан тұрағыштың пышағын қолданбаңыз.
- Шашырандылар пайда болмас үшін, құрылғыны қосудың алдында, әсіресе ыстық ингредиенттермен жұмыс істеген кезде, бұлғауышы (белгілі бір типтері ғана) немесе қос бұлғауышы (белгілі бір типтері ғана) бар блендерді әрқашан ингредиенттерге батырыңыз.
- Егер пышақ тұрып қалса, пышақ бөлігін бітеп қалған азық-түліктерді алу үшін алдымен құрылғыны ток көзінен суырыңыз.
- Стаканға ыстық сұйықтық құйғанда сақ болыңыз, өйткені ыстық сұйықтық және бу күйіп қалуға әкелуі мүмкін.
- Бұл құрылғы тек қалыпты тұрмыста пайдалануға арналған. Ол дүкендердегі, кеңселердегі, фермалардағы немесе басқа жұмыс орындарындағы қызметкерлерге арналған асханалар сияқты орталарда пайдалануға арналмаған. Ол мейманханалардың, мотельдердің, қонақүйлердің және сондай басқа да мекемелердің тұрғындары тарапынан қолданылуға арналмаған.
- Мұз кесектері сияқты қатты заттарды жабдықпен өңдемеңіз.
- Бұл құрылғыны балалардың пайдалануына болмайды. Құралды және оның сымын балалардың қолдары жетпейтін жерде сақтаңыз.
- Құрылғыларды қауіпсіз пайдалану жөніндегі нұсқаулар беріліп, басқа біреу қадағалаған және құрылғыны пайдалануға қатысты қауіп-қатерлер түсіндірілген жағдайда, оны физикалық, сезу немесе ойлау қабілеті шектеулі, білімі мен тәжірибесі аз адамдар пайдалана алады.
- Балалар құрылғымен ойнамауы керек.

Абайлаңыз

- Қараусыз қалдырсаңыз немесе жинау, бөлшектеу, сақтау және тазалау алдында әрқашан құралды желіден ажыратыңыз.
- Құралды алғаш қолданар алдында, азыққа тиетін бөлшектерді жақсылап тазалаңыз. Осы нұсқаулықта берілген нұсқауларды және тазалау кестесін қараңыз.
- Қолдану кезінде қозғалатын қосалқы құралдарын немесе жақын бөлшектерін ауыстырар алдында құрылғыны өшіріп, қуат көзінен ажыратыңыз.
- Құрылғыны кез келген керек-жарақтармен бірге 3 минуттан артық уақыт бойы үздіксіз қолданбаңыз. Өңдеуді жалғастырмас бұрын, құралды 15 минут суытып алыңыз.
- Сорпаға арналған контейнерді қоспағанда, керек-жарақтарды қысқа толқынды пешке салуға болмайды.
- Басқа өндірушілер шығарған немесе Philips компаниясы нақты ұсынбаған қосалқы құралдар мен бөлшектерді пайдаланбаңыз. Ондай қосалқы құралдар мен бөлшектерді пайдалансаңыз, кепілдік өз күшін жояды.
- Моторды ыстық көзінен, оттан, ылғалдан және шаңнан аулақ ұстаңыз.
- Бұл құрылғыны тек пайдаланушы нұсқаулығында көрсетілген арнайы мақсатта қолданыңыз.
- Стаканды немесе ірі тұрағыш ыдысын (белгілі бір типтері ғана) ешқашан 80°C/175°F-тан ыстық ингредиенттермен толтырмаңыз.
- Кестеде көрсетілген мөлшер мен дайындау уақытынан асырмаңыз.
- Блендердің пышақтар блогын ағынды сумен жуыңыз. Суға ешқашан батырмаңыз.
- Жуып болғаннан соң, блендер сояуышын кептіріңіз. Көлденең күйде немесе пышақтарын жоғары қаратып сақтаңыз. Блендер сояуышын сақтаудың алдында, пышақтар блогының құрғақ екеніне көз жеткізіңіз.
- Шу деңгейі: Lc = 85 dB(A)

Электромагниттік өрістер (ЭМӨ)

Осы Philips құрылғысы электромагниттік өрістерге қатысты барлық қолданыстағы стандарттар мен ережелерге сәйкес келеді.

Шүріппелі қосқыш

Бұл құрылғы, шақпақты ауыстырып-қосқышпен және құрылғының жоғарғы жағындағы жылдамдықтың визуалдық индикациясымен қамтылған. (1-сурет)
Неғұрлым қатты бассаңыз, жылдамдық соғұрлым үдейді. Жоғарғы жақтағы жылдамдық индикациясы «төмен жылдамдық диапазонын», «орташа жылдамдық диапазонын» және «T» (Турбо) деп белгіленген «жоғары жылдамдық диапазонын» көрсетеді.

Қосалқы құралдарға тапсырыс беру

Қосалқы құралдарын немесе қосымша бөлшектерін сатып алу үшін **www.shop.philips.com/service** сайтына кіріңіз немесе Philips дилеріне барыңыз. Сонымен қатар, еліңіздегі Philips тұтынушыларды қолдау орталығына хабарласыңыз (байланыс мәліметтерін алу үшін дүниежүзілік кепілдік парақшасын қараңыз).

Өңдеу

- Бұл таңба осы өнімді қалыпты тұрмыстық қалдықпен тастауға болмайтынын білдіреді (2012/19/EU).
- Электр және электрондық өнімдердің қалдықтарын бөлек жинау жөніндегі еліңіздің ережелерін сақтаңыз. Қоқысқа дұрыс тастау қоршаған ортаға және адам денсаулығына тиетін зиянды әсердің алдын алуға көмектеседі.

Кепілдік және қолдау

Егер ақпарат немесе қолдау қажет болса, **www.philips.com/support** веб-сайтына кіріңіз немесе бөлек дүниежүзілік кепілдік парақшасын оқыңыз.

Ыстық таңқураймен ванильді балмұздақ

Бұл рецептті XL тұрағышпен дайындауға болады. XL тұрағышы осы сұрыптамадағы әрбір үлгіге арналған стандартты жиынтықтамаға кірмейді, бірақ оны қосымша құрал-сайман ретінде тапсырысқа беруге болады. «Құрал-саймандарды тапсыру» бөлімін қар.

- 150 г бал
- 120 г ванильді балмұздақ
- 115 г таңқұрай

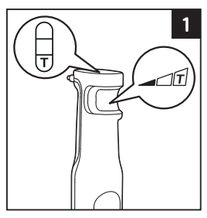
PHILIPS

HR2621, HR2650
HR2651, HR2652
HR2653, HR2655
HR2656, HR2657

© 2022 Philips Domestic Appliances Holding B.V.
All rights reserved.

3000 019 68332 B (03/03/2022)

100% recycled paper
100% papier recyclé



1. Балды тоңазытқышқа 3°C температурада бірнеше сағатқа қойып салқындатыңыз.
2. XL пышағын тұрағыштың XL тостағанына орнатыңыз, балды тостағанға салыңыз.
3. Ванильді балмұздақты тұрағыштың XL тостағанына салыңыз және тостағанды тоңазытқышқа (-18°C) 15 минутке қойыңыз.
4. Таңқұрайды кәстрөлде асүй плитасында жылытыңыз.
5. Тоңазытқыштан тұрағыштың XL тостағанын алыңыз да ыстық таңқұрайды балмұздақ үстіне салыңыз.
6. XL тостағанды қақпақпен жабыңыз, электрқозғалтқыш блогының қақпағының үстіне қойыңыз.
7. Ең жоғары жылдамдыққа жету үшін триггер қосқышты барғанынша басыңыз және майдалағышты осы жылдамдықта 5 секунд бойы жұмыс істетіңіз.

Қол блендері
Өндіруші: “ДАП Б.В.”, Туссендиепен 4 а, 9206АД, Драхтен, Нидерланды
Ресей және Кедендік Одақ территориясына импорттаушы:
“Техника для дома Филипс” ЖШҚ, Ресей Федерациясы, 123022 Мәскеу қ., Сергей Макеев к-сі, 13 үй, 5 қабат, XVII үй-жай, 31 бөлме,
тел. +7 495 961-1111

HR2621, HR2650, HR2651, HR2652, HR2653, HR2655, HR2656, HR2657
220-240 V; 50-60 Hz; 700-800 W

Тұрмыстық қажеттіліктерге арналған
Қытайда жасалған
II қауіпсіздік класы

Егер басқа материал ретінде белгіленбесе, жәшік ішіндегі барлық бума материалдары қайта өңделмелі қағаздан жасалады; жәшік сыртынан PAP белгісін қараңыз.

Шарттары	сақтау	жұмыс
Температура	-20 °C – +60 °C	+10 °C – +40 °C
Салыстырмалы ылғалдылық	10 % – 95 %	
Атмосфералық қысым	70 kPa – 110 kPa	

LIETUVIŠKAI

Įvadas

Sveikiname įsigijus „Philips“ gaminį ir sveiki atvykę! Norėdami pasinaudoti „Philips“ siūloma pagalba, užregistruokite gaminį adresu **www.philips.com/welcome**.

Svarbu

Prieš pradėdami naudoti prietaisą, atidžiai perskaitykite šį naudotojo vadovą ir saugokite jį, nes jo gali prireikti ateityje.

Pavojus

- Niekada nemerkite variklio į vandenį ar kitą skystį ir neskalaukite jo po tekančiu vandeniu. Variklį valykite tik drėgna šluoste.

Įspėjimas

- Prieš įjungdami prietaisą, patikrinkite, ar ant prietaiso nurodyta įtampa atitinka vietinio elektros tinklo įtampą.
- Nenaudokite prietaiso, jei pastebite, kad kištukas, maitinimo laidas arba kitos dalys yra pažeistos arba ant jų matosi įtrūkimų.
- Jei pažeistas maitinimo laidas, jį turi pakeisti „Philips“, jos techninės priežiūros centras arba kiti panašios kvalifikacijos specialistai, kad būtų išvengta pavojaus.
- Nelieskite pjaustymo įtaiso pjaunamųjų briaunų, ypač kai prietaisas yra įjungtas į elektros lizdą. Ašmenys yra labai aštrūs.
- Niekada nenaudokite kapoklio pjaustymo įtaiso be kapoklio dubens.
- Norėdami išvengti taškymo, visada įmerkite maišymo antgalį, plaktuvą (tik tam tikrų tipų) arba dvigubą plaktuvą (tik tam tikrų tipų) į produktus prieš įjungdami prietaisą, ypač kai apdorojate karštus produktus.
- Jei vienas iš pjaustymo įtaisų įstringa, prieš išimdami pjaustymo įtaisą blokuojančius produktus, ištraukite prietaiso kištuką iš maitinimo lizdo.

- Būkite atsargūs, pildami karštą skystį menzūrėlę, nes karštas skystis ir garai gali nudeginti.
- Šį prietaisą galima naudoti tik namų ūkyje. Jis nėra tinkamas naudoti tokiose vietose kaip parduotuvių personalo virtuvės, biurai, ūkiai ar kitos darbo aplinkos. Gaminys nėra skirtas viešbučių, motelių, nakvynės namų, kuriuose patiekiami pusryčiai, bei kitų gyvenamojo tipo aplinkų klientams.
- Niekada nenaudokite prietaiso kietiems produktams, pvz., ledo kubeliams, apdoroti.
- Šiuo prietaisu negalima naudotis vaikams. Laikykite prietaisą ir jo laidą vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Prietaisus gali naudoti asmenys, kurių fiziniai, jutimo ar protiniai gebėjimai yra silpnesni arba kurie neturi patirties ir žinių, su sąlyga, kad jie bus prižiūrimi arba išmokyti saugiai naudotis prietaisu ir supažindinti su susijusiais pavojais.
- Vaikai negali žaisti su šiuo prietaisu.

Atsargiai
- Prieš palikdami prietaisą be priežiūros, surinkdami, ardydami, laikydami ar valydami, visada ištraukite maitinimo laidą iš tinklo.
- Prieš naudodami prietaisą pirmą kartą, kruopščiai nuvalykite dalis, kurios liesis su maistu. Vadovaukitės vadove pateiktais nurodymais ir valymo lentele.
- Prieš keisdami priedus ar liesdami judančias dalis prietaisą išjunkite ir atjunkite nuo maitinimo šaltinio.
- Nenaudokite prietaiso su bet kuriuo iš priedų ilgiau nei 3 min. be pertraukos. Prieš tęsdami darbą leiskite prietaisui atvėsti 15 min.
- Nei vienas iš priedų netinkamas naudoti mikrobangų krosnelėje, išskyrus sriubos indą.
- Nenaudokite jokių priedų ar dalių, pagamintų kitų bendrovių arba nerekomenduojamų „Philips“. Jei naudosite tokius priedus arba dalis, nebegalios jūsų garantija.
- Variklio įtaisą saugokite nuo karščio, ugnies, drėgmės ir purvo.
- Prietaisą naudokite tik pagal paskirtį, kaip parodyta naudotojo vadove.
- Niekada nedėkite į menzūrėlę arba XL kapoklio dubenį (tik tam tikrų tipų) produktų, kurie karštesni nei 80 °C / 175 °F.
- Neviršykite kiekių ir apdorojimo laiko, nurodytų lentelėje.
- Maišymo antgalio pjaustymo įtaisą plaukite po čiaupu. Niekada nenardinkite į vandenį.
- Nuplovę leiskite maišymo antgaliui nudžiūti. Laikykite jį arba horizontaliai, arba nukreipę ašmenis į viršų. Prieš padėdami maišymo antgalį įsitikinkite, kad pjaustymo įtaisas visiškai sausas.
- Triukšmingumo lygis: Lc = 85 dB(A)

Elektromagnetiniai laukai (EML)
„Philips“ prietaisas atitinka visus taikomus standartus ir normas dėl elektromagnetinių laukų poveikio.

Paleisties jungiklis
Ant prietaiso yra jungiklis ir vaizdinis greičio rodmuo. (1 pav.)
Kuo giliau spaudžiate, tuo didesniu greičiu veikia. Ant viršaus esantis greičio rodmuo rodo „lėtą greitį“, vidutinį greitį ir „didelį greitį, pažymėtą „T“ (Turbo)“.

Priedų užsakymas
Norėdami įsigyti priedų ar atsarginių dalių, apsilankykite **www.shop.philips.com/service** arba kreipkitės į „Philips“ pardavėją. Taip pat galite kreiptis į „Philips“ klientų aptarnavimo centrą, esantį jūsų šalyje (kontaktinę informaciją rasite visame pasaulyje galiojančios garantijos lankstinuke).

Perdirbimas
- Šis simbolis reiškia, kad gaminio negalima išmesti kartu su įprastomis buitinėmis atliekomis (2012/19/ES).
- Laikykitės jūsų šalyje galiojančių taisyklių, kuriomis reglamentuojamas atskiras elektros ir elektronikos gaminių surinkimas. Tinkamai išmetus galima nuo neigiamo poveikio apsaugoti aplinką ir žmonių sveikatą.

Garantija ir pagalba
Jei reikia informacijos ar pagalbos, apsilankykite **www.philips.com/support** arba perskaitykite atskirą visame pasaulyje galiojančios garantijos lankstinuką.

Vaniliniai ledai su karštomis avietėmis
Šį patiekalą galima paruošti naudojant XL kapoklį. XL kapoklis nepridedamas kaip standartinis priedas su kiekvienu šių gaminių grupės modeliu, bet jį galima užsisakytu kaip papildomą priedą. Žr. skyrių „Priedų užsakymas“.

- 150 g medaus
- 120 g vanilinių ledų
- 115 g aviečių

1. Medų kelioms valandoms įdėkite į šaldytuvą, kuriame 3 °C.
2. Įdėkite XL kapoklio pjaustymo įtaisą į XL kapoklio indą ir supilkite medų į indą.
3. Sudėkite vanilinius ledus į XL kapoklio indą ir 15 min. įdėkite indą į šaldiklį, kuriame −18 °C.
4. Tuo tarpu užvirkite avietes puode ant viryklės.
5. Išimkite XL kapoklio indą iš šaldiklio ir supilkite karštas avietes ant vanilinių ledų.
6. Ant dubens uždėkite XL kapoklio dangtelį ir prie dangtelio pritvirtinkite variklio įtaisą.
7. Norėdami pasiekti didžiausią greitį spauskite paleisties mygtuką iki galo ir leiskite kapokliui veikti šiuo greičiu 5 sekundes.

LATVIEŠU

Ievads
Apsveicam ar pirkumu un laipni lūdzam Philips! Lai pilnībā izmantotu Philips piedāvātā atbalsta iespējas, reģistrējiet produktu vietnē **www.philips.com/welcome**.

Svarīgi!
Pirms ierīces lietošanas uzmanīgi izlasiet šo lietotāja rokasgrāmatu un saglabājiet to, lai vajadzības gadījumā varētu ieskatīties tajā arī turpmāk.

Briesmas
- Nekad nelieciet motora bloku ūdenī vai kādā citā šķidrumā un neskalojiet to zem krāna. Motora bloka tīrīšanai izmantojiet tikai mitru drānu.

Brīdinājums!
- Pirms ierīces pievienošanas elektrotīklam pārbaudiet, vai uz tās norādītais spriegums atbilst elektrotīkla spriegumam jūsu mājā.
- Nelietojiet ierīci, ja bojāta tās kontaktdakša, elektrības vads vai citas sastāvdaļas ir bojātas vai redzamas plaisas.
- Ja strāvas vads ir bojāts, tā nomaiņa jāveic Philips, tā servisa pārstāvim vai līdzīgi kvalificētām personām, lai novērstu bīstamību.
- Nepieskarieties asmeņu malām, it īpaši, ja ierīce ir pievienota elektrotīklam. Griezējmalas ir ļoti asas.
- Nekad neizmantojiet smalcinātāja asmeņu bloku bez smalcinātāja trauka.
- Lai izvairītos no izšļakstīšanās, pirms ierīces ieslēgšanas vienmēr iegremdējiet blendera kātu, putotāju (tikai atsevišķiem modeļiem) vai dubulto putotāju (tikai atsevišķiem modeļiem), it īpaši, apstrādājot karstas sastāvdaļas.
- Ja kāds no asmeņiem iestrēgst, pirms izņemat sastāvdaļas, kas nobloķēja asmeni, atvienojiet ierīci no elektrotīkla.
- Uzmanieties, lejot karstu šķidrumu kausā, jo karsts šķidrums un tvaiks var izraisīt apdegumus.
- Ierīce ir paredzēta tikai lietošanai mājas apstākļos. Tā nav paredzēta izmantošanai veikalu, biroju, fermu vai citu darba vietu darbinieku virtuves. Tāpat ierīce nav paredzēta izmantošanai klientu apkalpošanai viesnīcās, moteļos, viesu mājās un citās līdzīgās apmešanās vietās.
- Nekādā gadījumā neapstrādājiet ar ierīci cietus produktus, piemēram, ledus gabaliņus.
- Šo ierīci nedrīkst izmantot bērni. Ierīci un tās elektrības vadu glabājiet bērniem nepieejamā vietā.
- Šo ierīci var izmantot personas ar ierobežotām fiziskajām, sensorajām vai garīgajām spējām vai bez pieredzes un zināšanām, ja tiek nodrošināta uzraudzība vai norādījumi par drošu ierīces lietošanu un panākta izpratne par iespējamo bīstamību.
- Bērni nedrīkst rotaļāties ar ierīci.

Ievērībai
- Vienmēr atvienojiet ierīci no elektrotīkla, ja atstājat to bez uzraudzības vai pirms salikšanas, izjaukšanas, glabāšanas vai tīrīšanas.
- Pirms ierīces pirmās lietošanas, rūpīgi notīriet daļas, kas būs saskarē ar produktiem. Informāciju par tīrīšanu skatiet šajā rokasgrāmatā sniegtajās instrukcijās un tabulā par tīrīšanu.
- Pirms piederumu maiņas vai pieskaršanās kustīgām detaļām izslēdziet ierīci un atvienojiet to no strāvas.
- Neizmantojiet ierīci ar jebkādu piederumu ilgāk par 3 minūtēm bez pārtraukuma. Ļaujiet ierīcei 15 minūtes atdzist, pirms turpināt apstrādi.
- Neviens no piederumiem nav piemērots lietošanai mikroviļņu krāsnī, izņemot zupas tvertni.
- Nekad neizmantojiet citu ražotāju piederumus vai detaļas, kuras Philips nav īpaši ieteicis. Ja izmantojat šādus piederumus vai detaļas, garantija vairs nav spēkā.
- Sargiet motora bloku no karstuma, uguns, mitruma un netīrumiem.
- Izmantojiet šo ierīci tikai tās paredzētajiem mērķiem, kā norādīts lietotāja rokasgrāmatā.
- Nekad neuzpildiet mērkrūzi vai XL smalcinātāja trauku (tikai atsevišķiem modeļiem) ar sastāvdaļām, kas karstākas par 80°C/175°F.
- Nepārsniedziet tabulā norādītos daudzumus un pārstrādes laikus.
- Mazgājiet blendera kāta asmeņu bloku tekošā krāna ūdenī. Nekad neiegremdējiet ūdenī.
- Pēc tīrīšanas ļaujiet blendera kātam nožūt. Uzglabājiet to vai nu horizontāli, vai ar asmeņiem vertikālā pozīcijā. Pirms novietot blendera kātu glabāšanā, pārliecinieties, ka asmeņu bloks ir pilnībā sauss.
- Trokšņa līmenis: Lc = 85 dB [A]

Elektromagnētiskie lauki (EML)
Šī Philips ierīce atbilst visiem piemērojamiem standartiem un noteikumiem, kas attiecas uz elektromagnētisko lauku iedarbību.

Palaišanas slēdzis
Šī ierīce ir aprīkota ar palaišanas slēdzi, un vizuālu ātruma indikatoru ierīces augšdaļā. (1. att.)
Jo dziļāk nospiežat, jo lielāks ir ātrums. Ātruma indikators ierīces augšdaļā parāda maza ātruma diapazonu, vidēja ātruma diapazonu un liela ātruma diapazonu (atzīmēts ar “T” (Turbo)).

Piederumu pasūtīšana
Lai iegādātos piederumus vai rezerves daļas, apmeklējiet vietni **www.shop.philips.com/service** vai vērsieties pie sava Philips izplatītāja. Varat arī sazināties ar Philips klientu apkalpošanas centru savā valstī (kontaktinformāciju skatiet globālās garantijas bukletā).

Otrreizējā pārstrāde
- Šis simbols nozīmē, ka produktu nedrīkst izmest kopā ar parastiem sadzīves atkritumiem (2012/19/ES).
- Ievērojiet savā valstī spēkā esošos likumus par atsevišķu elektrisko un elektronisko produktu utilizāciju. Pareiza utilizācija palīdz novērst negatīvu ietekmi uz vidi un cilvēku veselību.

Garantija un atbalsts
Ja nepieciešama informācija vai atbalsts, lūdzu, apmeklējiet vietni **www.philips.com/support** vai lasiet atsevišķo pasaules garantijas bukletu.

Vaniļas saldējums ar karstām avenēm
Šo recepti var pagatavot ar XL smalcinātāju. XL smalcinātājs nav iekļauts šī produktu klāsta katra modeļa komplektā kā standarta piederums, bet to var pasūtīt kā papildu piederumu. Skatiet nodaļu “Piederumu pasūtīšana”.

- 150 g medus
- 120 g vaniļas saldējuma
- 115 g aveņu

1. Ievietojiet medu uz vairākām stundām ledusskapī 3 °C temperatūrā.
2. Ielieciet XL smalcinātāja asmeni XL smalcinātāja traukā un ielejiet traukā medu.
3. Ielieciet vaniļas saldējumu XL smalcinātāja traukā un ielieciet trauku saldētavā uz 15 minūtēm -18 °C temperatūrā.
4. Tajā laikā uzvāriet katliņā uz plīts avenes.
5. Izņemiet XL smalcinātāja trauku no saldētavas un uzlejiet karstās avenes uz vaniļas saldējuma.
6. Uzlieciet XL smalcinātāja vāku uz trauka un pēc tam nofiksējiet motora bloku uz vāka.
7. Nospiediet palaišanas slēdzi līdz galam, lai sasniegtu lielāko ātrumu, un ļaujiet smalcinātājam 5 sekundes darboties šādā ātrumā.

POLSKI

Wstęp
Gratulujemy zakupu i witamy w gronie użytkowników produktów Philips! Aby uzyskać pełny dostęp do obsługi świadczonej przez firmę Philips, zarejestruj produkt na stronie **www.philips.com/welcome**.

Ważne
Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy dokładnie zapoznać się z jego instrukcją obsługi. Instrukcję warto też zachować na przyszłość.

Niebezpieczeństwo
- Nigdy nie zanurzaj części silnikowej urządzenia w wodzie ani innym płynie. Nie opłukuj jej pod bieżącą wodą. Część silnikową czyść wyłącznie wilgotną szmatką.

Ostrzeżenie
- Przed podłączeniem urządzenia upewnij się, że napięcie podane na urządzeniu jest zgodne z napięciem w sieci elektrycznej.
- Nie korzystaj z urządzenia, jeśli jego wtyczka, przewód sieciowy bądź inne części są uszkodzone lub są na nich widoczne pęknięcia.
- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, jego wymiany musi dokonać firma Philips, pracownik serwisu lub odpowiednio wykwalifikowana osoba, tak aby uniknąć ewentualnego niebezpieczeństwa.
- Pod żadnym pozorem nie dotykaj ostrzy części tnących, zwłaszcza wtedy, gdy urządzenie jest podłączone do gniazdka elektrycznego. Krawędzie tnące są bardzo ostre.
- Nigdy nie używaj części tnącej bez pojemnika rozdrabniacza.
- Aby uniknąć rozpryskiwania, zawsze zanurzaj końcówkę blendera, trzepaczkę (tylko wybrane modele) lub podwójną trzepaczkę (tylko wybrane modele) w składnikach przed włączeniem urządzenia, zwłaszcza podczas miksowania gorących składników.
- W przypadku zablokowania jednej z części tnących przed usunięciem składników, które ją blokują, wyjmij wtyczkę urządzenia z gniazdka elektrycznego.
- Zachowaj ostrożność podczas wlewania gorącego płynu do dzbanka, ponieważ gorący płyn i para mogą spowodować oparzenia.
- To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego. Nie jest przeznaczone do użytku w takich miejscach jak kuchnie w sklepach, biurach, na farmach i w innych miejscach pracy. Nie jest również przeznaczone do użytku przez klientów w hotelach, motelach, pensjonatach ani innych tego typu miejscach.
- Nigdy nie używaj urządzenia do rozdrabniania bardzo twardych składników, takich jak kostki lodu.
- Urządzenie nie może być używane przez dzieci. Przechowuj urządzenie i przewód poza zasięgiem dzieci.
- Urządzenia mogą być używane przez osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń, pod warunkiem, że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat korzystania z urządzeń w bezpieczny sposób oraz zostaną poinformowane o potencjalnych zagrożeniach.
- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.

Przestroga
- Przed rozpoczęciem montażu, demontażu lub czyszczenia urządzenia, a także wtedy, gdy chcesz je odstawić lub pozostawić bez nadzoru, odłącz je od sieci elektrycznej.
- Przed pierwszym użyciem dokładnie umyj wszystkie części urządzenia stykające się z żywnością. Stosuj się do instrukcji oraz tabeli dotyczącej czyszczenia zawartej w instrukcji obsługi.
- Przed wymianą akcesoriów lub dotykaniem ruchomych części wyłącz urządzenie i odłącz je od zasilania.
- Nie korzystaj z urządzenia z akcesoriami dłużej niż przez 3 minuty bez przerwy. Przed ponownym użyciem odczekaj 15 minut, aż urządzenie ostygnie.
- Żadne akcesoria (oprócz pojemnika na zupę) nie są odpowiednie do użytku w kuchence mikrofalowej.
- Nie korzystaj z akcesoriów ani części innych producentów, ani takich, których nie zaleca w wyraźny sposób firma Philips. Wykorzystanie tego typu akcesoriów lub części spowoduje unieważnienie gwarancji.
- Część silnikową trzymaj z dala od źródeł ciepła, ognia i wilgoci. Nie dopuszczaj do jej zabrudzenia.
- Tego urządzenia należy używać zgodnie z przeznaczeniem, w sposób przedstawiony w instrukcji obsługi.
- Nigdy nie napełniaj dzbanka ani pojemnika rozdrabniacza XL (tylko niektóre modele) składnikami o temperaturze wyższej niż 80°C.
- Nie przekraczaj ilości składników ani czasów przygotowania podanych w tabeli.
- Czyść część tnącą końcówki blendera pod bieżącą wodą. Nigdy nie zanurzaj w wodzie.
- Po zakończeniu czyszczenia wysusz końcówkę blendera. Przechowuj ją w pozycji poziomej lub z ostrzem skierowanym ku górze. Przed schowaniem końcówki blendera upewnij się, że część tnąca jest całkowicie sucha.
- Poziom hałasu: Lc = 85 dB (A)

Pola elektromagnetyczne (EMF)
To urządzenie firmy Philips spełnia wszystkie normy i jest zgodne z wszystkimi przepisami dotyczącymi narażenia na działanie pól elektromagnetycznych.

Przycisk włączania
Urządzenie jest wyposażone w przycisk włączania oraz w wizualny wskaźnik prędkości na górze urządzenia. (Rys. 1)
Im głębiej zostanie naciśnięty przycisk, tym większa będzie prędkość. Wskaźnik prędkości na górze wskazuje „zakres małych prędkości”, „zakres średnich prędkości” i „zakres dużych prędkości” oznaczony literą „T” (Turbo).

Zamawianie akcesoriów
Akcesoria i części zamienne można kupić na stronie **www.shop.philips.com/service** lub u sprzedawcy produktów firmy Philips. Można także skontaktować się z Centrum Obsługi Klienta w swoim kraju (informacje kontaktowe znajdują się w wielojęzykowej ulotce gwarancyjnej).

Recykling
- Symbol przekreślonego kontenera na odpady, oznacza, że produkt podlega selektywnej zbiórce zgodnie z Dyrektywą 2012/19/UE i informuje, że sprzęt po okresie użytkowania, nie może być wyrzucony z innymi odpadami gospodarstwa domowego. Użytkownik ma obowiązek oddać go do podmiotu prowadzącego zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, tworzącego system zbierania takich odpadów - w tym do odpowiedniego sklepu, lokalnego punktu zbiórki lub jednostki gminnej. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

Gwarancja i pomoc techniczna
Jeśli potrzebujesz pomocy lub dodatkowych informacji, odwiedź stronę **www.philips.com/support** lub zapoznaj się z oddzielną ulotką gwarancyjną.

Lody waniliowe z gorącymi malinami
Ten przepis można przygotować przy użyciu rozdrabniacza XL. Rozdrabniacz XL nie jest dołączony do każdego modelu z tej oferty jako akcesorium standardowe, można go jednak zamówić jako wyposażenie dodatkowe. Zapoznaj się z rozdziałem „Zamawianie akcesoriów”.

- 150 g miodu
- 120 g lodów waniliowych
- 115 g malin

1. Włóż miód do lodówki na kilka godzin (temperatura powinna wynosić 3°C).
2. Włóż część tnącą rozdrabniacza XL do pojemnika rozdrabniacza XL i wlej do niego miód.
3. Przełóż lody waniliowe do pojemnika rozdrabniacza XL i umieść pojemnik w zamrażarce na 15 minut (temperatura powinna wynosić -18 °C).
4. W międzyczasie zagotuj maliny w garnku na kuchence.
5. Wyjmij pojemnik rozdrabniacza XL z zamrażarki i polej lody waniliowe gorącymi malinami.
6. Załóż pokrywkę rozdrabniacza XL na pojemnik, a następnie przymocuj do niej część silnikową.
7. Naciśnij przycisk włączania do oporu, aby osiągnąć największą prędkość, i używaj rozdrabniacza przez 5 sekund przy tej prędkości.

РУССКИЙ

Введение
Поздравляем с покупкой и приветствуем в клубе Philips! Чтобы воспользоваться всеми преимуществами поддержки Philips, зарегистрируйте приобретенное устройство на сайте **www.philips.com/welcome**.

Важно
Перед началом использования прибора внимательно ознакомьтесь с настоящей инструкцией по эксплуатации и сохраните ее для дальнейшего использования в качестве справочного материала.

Опасно!
- Запрещается погружать блок электродвигателя в воду или другие жидкости, а также промывать его под струей воды. Для очистки блока электродвигателя пользуйтесь только влажной тканью.

Предупреждение
- Перед подключением прибора убедитесь, что указанное на нем номинальное напряжение соответствует напряжению местной электросети.
- Не пользуйтесь прибором, если сетевой шнур, сетевая вилка или другие детали повреждены или имеют видимые трещины.
- В случае повреждения сетевого шнура его необходимо заменить. В целях безопасности замена должна выполняться компанией Philips, сервисным агентом или специалистами аналогичной квалификации.
- Никогда не прикасайтесь к режущим краям ножевых блоков, особенно если прибор подключен к электросети. Режущие края очень острые.
- Запрещается использовать ножевой блок измельчителя отдельно от чаши измельчителя.
- Погружайте насадку для смешивания, венчик (только для некоторых моделей) или двойной венчик (только для некоторых моделей) в ингредиенты перед включением прибора, чтобы избежать разбрызгивания, особенно при обработке горячих продуктов.
- В случае заедания одного из ножевых блоков отключите прибор от сети, прежде чем извлечь продукты, препятствующие движению ножей.
- Будьте осторожны при наливании горячих жидкостей в стакан: горячая жидкость или пар могут стать причиной ожогов.
- Прибор предназначен только для домашнего использования в стандартных условиях эксплуатации. Он не предназначен для использования в таких условиях, как столовые и кухни для персонала в магазинах, офисах и т.п. Прибор также не предназначен для использования постояльцами гостиниц, гостевых домов и т. п.
- Не используйте прибор для измельчения твердых ингредиентов, например кубиков льда.
- Данный прибор не предназначен для детей. Храните прибор и шнур в недоступном для детей месте.
- Лица с ограниченными физическими или интеллектуальными возможностями, а также лица с недостаточным опытом и знаниями могут пользоваться этим прибором только под присмотром других лиц или после инструктирования о безопасном использовании прибора и потенциальных опасностях.
- Не позволяйте детям играть с прибором.

Внимание!
- Перед сборкой, разборкой, хранением и очисткой, а также если вы оставляете прибор без присмотра, обязательно отключайте прибор от электросети.
- Перед первым применением прибора тщательно промойте все детали, которые будут соприкасаться с пищевыми продуктами. Выполняйте очистку в соответствии с рекомендациями и таблицей в инструкции по эксплуатации.
- Прежде чем сменить насадку или прикоснуться к частям, движущимся во время работы, убедитесь, что прибор выключен и отключен от источника питания.
- Запрещается использовать прибор с аксессуарами дольше 3 минут без перерыва. Перед тем как перейти к обработке следующей порции необходимо охладить прибор в течение 15 минут.
- Запрещается использовать любые аксессуары, кроме контейнера для супа, в микроволновой печи.
- Запрещается пользоваться какими-либо аксессуарами или деталями других производителей, а также аксессуарами и деталями, не имеющими специальной рекомендации Philips. При использовании таких аксессуаров и деталей гарантийные обязательства теряют силу.
- Не подвергайте блок электродвигателя воздействию высокой температуры, огня, жидкости и не допускайте загрязнения.
- Используйте этот прибор только по назначению, как указано в инструкции по эксплуатации.
- Не помещайте в стакан или чашу измельчителя XL (только для некоторых моделей) ингредиенты с температурой выше 80 °C.
- Количество обрабатываемых продуктов и время работы прибора не должно превышать значения, указанные в таблице.
- Промывайте ножевой блок насадки для смешивания под струей воды. Запрещается погружать в воду полностью.
- После очистки дайте насадке для смешивания высохнуть. Хранить в горизонтальном положении или ножом вверх. Перед тем как убрать насадку для смешивания убедитесь, что ножевой блок полностью высох.
- Уровень шума: Lc = 85 дБ(А)

Электромагнитные поля (ЭМП)
Этот прибор Philips соответствует всем применимым стандартам и нормам по воздействию электромагнитных полей.

Переключатель
Этот прибор оснащен переключателем и индикатором скорости в верхней части устройства. (Рис. 1)
Чем сильнее вы нажимаете, тем выше скорость прибора. Индикатор скорости в верхней части прибора указывает низкую скорость работы, среднюю скорость работы и высокую скорость работы, которая обозначена «T» (Турбо).

Заказ аксессуаров
Чтобы приобрести аксессуары или запасные части, посетите веб-сайт **www.shop.philips.com/service** или обратитесь в местную торговую организацию Philips. Вы также можете обратиться в центр поддержки потребителей Philips в вашей стране (контактные данные указаны в гарантийном талоне).

Утилизация
- Этот символ означает, что продукт не может быть утилизирован вместе с бытовыми отходами (2012/19/EU).
- Выполняйте раздельную утилизацию электрических и электронных изделий в соответствии с правилами, принятыми в вашей стране. Правильная утилизация помогает предотвратить негативное воздействие на окружающую среду и здоровье человека.

Гарантия и поддержка
Для получения поддержки или информации посетите веб-сайт **www.philips.com/support** или ознакомьтесь с информацией на гарантийном талоне.

Ванильное мороженое с горячей малиной
Блюдо по этому рецепту можно приготовить с помощью измельчителя XL. Измельчитель XL не является стандартным аксессуаром и не входит в комплект поставки всех моделей линейки, но может быть заказан в качестве дополнительного аксессуара. См. главу «Заказ аксессуаров».

- 150 г меда
- 120 г ванильного мороженого
- 115 г малины

1. Охлаждайте мед в холодильнике при температуре 3°C в течение нескольких часов.
2. Установите ножевой блок измельчителя XL в чашу измельчителя XL и налейте мед в чашу.
3. Добавьте в чашу измельчителя XL ванильное мороженое и поместите чашу в морозильную камеру на 15 минут при температуре -18°C.
4. В это время сварите малину в кастрюле на плите.
5. Достаньте чашу измельчителя XL из морозильной камеры и вылейте горячую малину на ванильное мороженое.
6. Накройте чашу крышкой измельчителя XL, затем прикрепите блок электродвигателя к крышке.
7. Сдвиньте переключатель в крайнее положение, чтобы достичь максимальной скорости и обрабатывайте продукты в течение 5 секунд.

Ручной блендер
Изготовитель: “ДАП Б.В.”, Туссендиепен 4 а, 9206 АД, Драхтен, Нидерланды
Импортер на территорию России и Таможенного Союза: ООО “Техника для дома Филипс”, Российская Федерация, 123022, г. Москва, ул. Сергея Макеева, д. 13, 5 этаж, помещение XVII, комната 31, тел. +7 495 961-1111

HR2621, HR2650, HR2651, HR2652
HR2653, HR2655, HR2656, HR2657
220-240 В; 50-60 Гц; 700-800 Вт

Для бытовых нужд
Сделано в Китае
Класс II защиты от поражения электрическим током

Если не указано иное, весь упаковочный материал в коробке изготовлен из переработанной бумаги; см. маркировку PAP на коробке.

Условия	хранения	эксплуатации
Температура	-20 °C – +60 °C	+10 °C – +40°C
Относительная влажность	10 % – 95 %	
Атмосферное давление	70 kPa – 110 kPa	

УКРАЇНСЬКА

Вступ
Вітаємо Вас із покупкою та ласкаво просимо до клубу Philips! Щоб у повній мірі скористатися підтримкою, яку пропонує компанія Philips, зареєструйте свій виріб на веб-сайті **www.philips.com/welcome**.

Важливо
Перед тим як користуватися пристроєм, уважно прочитайте цей посібник користувача та зберігайте його для майбутньої довідки.

Небезпечно
- Ніколи не занурюйте блок двигуна у воду чи іншу рідину та не мийте його під краном. Для чищення блока двигуна використовуйте лише вологу ганчірку.

Попередження
- Перед тим як під'єднувати пристрій до електромережі, перевірте, чи збігається напруга, вказана на пристрої, з напругою у мережі.
- Не використовуйте пристрій, якщо штекер, шнур живлення або інші частини пошкоджено або на них видно тріщини.
- Якщо кабель живлення пошкоджено, для уникнення небезпеки його потрібно замінити лише у Philips, звернувшись до сервісного агента компанії або кваліфікованих осіб.
- Не торкайтеся ножів ріжучих блоків за жодних умов, особливо коли пристрій підключено до мережі. Леза дуже гострі.
- Ніколи не використовуйте ріжучий блок подрібнювача без чаші подрібнювача.
- Щоб уникнути розбризкування, завжди занурюйте насадку блендера, вінчик (лише окремі моделі) чи подвійний вінчик (лише окремі моделі) в продукти перед тим, як увімкнути пристрій, особливо під час обробки гарячих продуктів.
- Якщо один із ріжучих блоків заб'ється, від'єднайте пристрій від мережі та видаліть продукти, які його блокують.
- Будьте обережні, коли наливаєте у чашу гарячу рідину, оскільки гаряча рідина і пара можуть спричинити опіки.
- Цей пристрій призначено виключно для побутового використання. Він не призначений для використання персоналом кухонь у магазинах, офісах, фермах та інших комерційних об'єктах. Він також не призначений для використання клієнтами у готелях, мотелях, готелях із комплексом послуг «ночівля і сніданок» та інших житлових середовищах.
- У жодному разі не використовуйте пристрій для подрібнення твердих продуктів, наприклад кубиків льоду.
- Цим пристроєм не можна користуватися дітям. Тримайте пристрій і шнур подалі від дітей.
- Пристроями можуть користуватися особи із послабленими фізичними відчуттями або розумовими здібностями, чи без належного досвіду та знань, за умови, що користування відбувається під наглядом, їм було проведено інструктаж щодо безпечного користування пристроєм та їх було повідомлено про можливі ризики.
- Не дозволяйте дітям бавитися пристроєм.

Увага!
- Завжди від'єднуйте пристрій від мережі, якщо залишаєте його без нагляду та перед тим як збирати, розбирати, чистити або відкладати його на зберігання.
- Перед першим використанням ретельно почистіть частини, які контактуватимуть із їжею. Дивіться інструкції і таблицю із чищення у цьому посібнику.
- Перед тим як заміняти аксесуари або торкатися частин, які рухаються під час використання, вимкніть пристрій та від'єднайте його від мережі.
- Не використовуйте пристрій із будь-якими аксесуарами довше, ніж протягом 3 хвилини без зупинки. Перед тим як продовжити обробку, дайте пристрою охолонути протягом 15 хвилин.
- Аксесуари не придатні для використання у мікрохвильовій печі, крім контейнера для супу.
- Не використовуйте аксесуари чи деталі інших виробників, за винятком тих, які рекомендує компанія Philips. Використання таких аксесуарів чи деталей призведе до втрати гарантії.
- Уникайте контакту блока двигуна із джерелами тепла, полум'ям, вологою і брудом.
- Використовуйте цей пристрій лише за призначенням, як описано в посібнику користувача.
- Ніколи не кладіть у чашу або чашу великого подрібнювача (лише окремі моделі) продукти, температура яких перевищує 80 °C.
- Не перевищуйте кількість продуктів та тривалість обробки, вказані в таблиці.
- Мийте ріжучий блок насадки блендера під краном. Ніколи не занурюйте у воду.
- Після чищення дайте насадці блендера висохнути. Зберігати у горизонтальному положенні або лезом догори. Перед тим як відкласти насадку блендера на зберігання, перевірте, чи ріжучий блок повністю сухий,
- Рівень шуму: Lc = 85 dB (A)

Електромагнітні поля (ЕМП)
Цей пристрій Philips відповідає усім чинним стандартам та правовим нормам, що стосуються впливу електромагнітних полів.

Спусковий перемикач
Угорі цей пристрій обладнано спусковим перемикачем і візуальною індикацією швидкості (мал. 1).
Що сильніше Ви натискаєте, то вища швидкість. Індикація швидкості вгорі відображається як «низька швидкість», «середня швидкість» та «висока швидкість» із позначкою «T» (турбо).

Замовлення аксесуарів
Щоб придбати аксесуари чи запасні частини, відвідайте веб-сайт **www.shop.philips.com/service** або зверніться до дилера Philips. Можна також звернутися до Центру обслуговування клієнтів Philips у Вашій країні (контактну інформацію шукайте в гарантійному талоні).

Переробка
- Цей символ означає, що цей виріб не підлягає утилізації зі звичайними побутовими відходами (2012/19/EU).
- Дотримуйтесь правил розділеного збору електричних та електронних пристроїв у Вашій країні. Належна утилізація допоможе запобігти негативному впливу на навколишнє середовище та здоров'я людей.

Гарантія та підтримка
Якщо Вам необхідна інформація чи підтримка, відвідайте веб-сайт **www.philips.com/support** або прочитайте окремий гарантійний талон.

Ванільне морозиво з гарячою малиною
Цей рецепт можна приготувати за допомогою великого подрібнювача. Подрібнювач не є стандартним елементом комплектації кожної моделі у цій лінійці виробів, але його можна замовити як додатковий аксесуар. Див. розділ «Замовлення аксесуарів».

- 150 г меду
- 120 г ванільного морозива
- 115 г малини

1. Покладіть мед у холодильник (3 °C) на кілька годин.
2. Покладіть ріжучий блок великого подрібнювача у чашу великого подрібнювача і вилийте мед у чашу.
3. Покладіть ванільне морозиво у чашу великого подрібнювача і поставте чашу в морозильну камеру (-18 °C) на 15 хвилин.
4. Тим часом приготуйте малину в каструлі на плиті.
5. Вийміть чашу великого подрібнювача із морозильної камери і вилийте гарячу малину на ванільне морозиво.
6. Встановіть кришку великого подрібнювача на чашу і зафіксуйте блок двигуна на кришці.
7. Натисніть спусковий перемикач таким чином, щоб досягнути найвищої швидкості, і дайте подрібнювачу попрацювати на цій швидкості протягом 5 секунд.